

## **Савремени чешки језик Г-5**

Вежбе

Једносеместрални предмет

Обавезни предмет

Пети семестар

6 ЕСП бодова

**Време и место одржавања:** према важећем распореду часова

### **Циљ предмета:**

Практично овладавање чешким језиком и примена стечених теоријских сазнања. Оспособљавање за рад са језиком и за оријентацију у језику, које треба да резултира добрим познавањем и активном употребом савременог чешког језика у оквиру свих његових планова и дисциплина. Способност оријентације у лексичком систему чешког језика. Обогаћивање лексичког фонда. Оспособљеност за активну употребу стеченог фонда речи код писменог и усменог превођења.

### **Садржај предмета:**

Основни појмови лексикологије у чешком језику. Практично упознавање са фондом речи и његовим функционисањем у чешком језику, односима међу речима и језичким слојевима и практична примена теоријских сазнања при анализи речи, реченица и текстова. Увећавање фонда речи активном употребом лексике из више области конверзације, вођењем дијалога, читањем, репродукцијом и анализом текстова различитих жанрова. Писмено и усмено превођење књижевних текстова и новинских чланака.

### **План часова:**

1. Значење речи. Једнозначне и вишезначне речи; Превод књижевног текста.
2. Хомоними; Превод књижевног текста са чешког на српски језик.
3. Синоними; Превод књижевног текста са српског на чешки језик.
4. Хипероними, хипоними, кохипоними; Превод књижевног текста.
5. Антоними; Превод књижевног текста са српског на чешки језик.
6. Експресивне речи; Превод књижевног текста са чешког на српски језик.
7. Дијалектизми; Превод књижевног текста са српског на чешки језик.
8. Књишке речи. Поетизми; Превод књижевног текста са чешког на српски језик.
9. Речи страног порекла; Превод књижевног текста са српског на чешки језик.
10. Некњижевне речи. Сланг; Превод књижевног текста са српског на чешки језик.
11. Универбизација. Вишечлане номинације; Превод књижевног текста.
12. Фразеолошки изрази; Превод књижевног текста са српског на чешки језик.

### **Испитна питања:**

Испит се састоји од писменог и усменог дела. Писмени део подразумева тест из лексикологије, обрађених конверзацијских тема и преводе текста са српског на чешки

језик и обратно. Усмени део се састоји од читања, превода и граматичке анализе текста на чешком и српском језику.

### **Оцењивање:**

Присуство на вежбама 10%, активно учешће на часу 10%, израда домаћих задатака 30%, завршни испит 50 %.

### **Обавезна литература:**

Митрићевић-Штепанек, Катарина, *Увод у чешку лексикологију*, скрипта  
Митрићевић-Штепанек, Катарина, *Вежбе из чешке лексикологије*, скрипта  
Karlík, P., Nekula, M., Rusínová, Z., *Příruční mluvnice češtiny*, Praha 1996.  
Hauser, P., *Nauka o slovní zásobě*, Praha 1980.

### **Препоручена литература:**

Čejka, M., *Česká lexikologie a lexikografie*. Brno 1992.  
Filipец, J., Čermák, F., *Česká lexikologie*, Praha 1986.  
Bischofová, J., Hasil, J., Hrdlička, M., Kramářová, J., *Čeština pro středně a více pokročilé*, Praha 1999.  
Hubáček, J., Jandová, E., Svobodová, J., *Čeština pro učitele*, Ostrava 2002.  
Čechová, M., *Čeština - řeč a jazyk*, Praha 1996.  
Šmilauer, V., *Nauka o českém jazyku*, Praha 1972.  
Styblík, V. et al., *Základní mluvnice českého jazyka*, Praha 2004.